

Distr.: General

19 March 1999

Arabic

Original: English

الجمعية العامة



الدورة الرابعة والخمسون

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١*

الجزء الثالث

العدل والقانون الدوليان

الباب ٧

محكمة العدل الدولية

المحتويات

الصفحة

٣ استعراض عام
٥ أ - أعضاء المحكمة
٦ ب - قلم المحكمة
٨ جيم - دعم البرامج

* تتضمن هذه الوثيقة الباب ٧ من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١. وستصدر الميزانية البرنامجية المقترحة كاملة فيما بعد في شكلها النهائي المطبوع بوصفها من: الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الرابعة والخمسون، الملحق رقم ٦ (A/54/6/Rev.1).

الجزء الثالث العدل والقانون الدوليان

الباب ٧ محكمة العدل الدولية استعراض عام

- ١-٧ محكمة العدل الدولية، التي تتألف من ١٥ قاضيا تنتخبهم الجمعية العامة ومجلس الأمن، هي واحدة من الهيئات الرئيسية الست للأمم المتحدة، وهي الهيئة القضائية الرئيسية للمنظمة. وتؤدي مهامها وفقا لنظامها الأساسي الذي يشكل جزءا لا يتجزأ من ميثاق الأمم المتحدة. وتفصل المحكمة، وفقا للقانون الدولي، في المنازعات التي ترفعها إليها الدول، ويجوز لها أن تصدر فتاوى بشأن أي مسألة قانونية يطلب من الهيئات التي يأذن لها الميثاق بذلك أو تفعل ذلك وفقا له. وتقدم المحكمة تقارير سنوية إلى الجمعية العامة، ورد آخرها في الوثيقة A/53/4.
- ٢-٧ ولا تشمل الخطة المتوسطة الأجل للأمم المتحدة أنشطة المحكمة وأنشطة قلمها. بيد أن المحكمة يجب أن تكون قادرة، في جميع الأوقات، على تأدية المهام الموكلة إليها، إذا أُريدَ إعمال نص الميثاق ومقاصده. ومن الضروري تقييم الاحتياجات التقديرية لمحكمة العدل الدولية في فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ في ضوء عبء عمل المحكمة الحالي والمتوقع في فترة السنتين. وفي الوقت الحاضر، تنظر المحكمة في ١٣ قضية. ولا يُنتظر أن يشهد عدد القضايا انخفاضا كبيرا في السنوات القادمة. ولأغراض الميزانية، يُضخم ذلك العدد لأن الاعتراضات الأولية في العديد من القضايا، إذا لم تُقبل، ستفضي حتما إلى إجراءات منفصلين متتاليين يتألف كل منهما من مذكرات خطية متبادلة ومرافعات تؤدي إلى إصدار الحكم. وتشير التجربة السابقة والتطورات الحديثة في العلاقات الدولية إلى أنه من الحكمة افتراض تلقي المحكمة لقضيتين جديدتين على الأقل أثناء فترة السنتين. وقد ثبتت صحة توقعات مماثلة لعدد القضايا المعروضة عليها على امتداد ست من فترات السنتين السابقة. وعلاوة على ذلك، حدثت زيادة ملحوظة في تنوع القضايا وتعقيدها.
- ٣-٧ وينص البند ١٥-١ من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة على أن تعد محكمة العدل الدولية، بالتشاور مع الأمين العام، مقترحات الميزانية البرنامجية للمحكمة، ويقدم الأمين العام هذه المقترحات إلى الجمعية العامة، مشفوعة بما يراه مستصوبا من الملاحظات.
- ٤-٧ ويصل المستوى الإجمالي للموارد المقترحة لمحكمة العدل الدولية في فترة السنتين ٢٠٠١-٢٠٠٠ إلى ٧٠٠ ٣١٤ ٢١ دولار بالمعدلات الحالية للفترة ١٩٩٨-١٩٩٩، مما يعكس نموا قدره ١٠٠ ٦٥٥ دولار (٣,١ في المائة) بالمقارنة مع الاعتمادات المنقحة لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩. وتعكس هذه الزيادة أساسا الجهود الرامية إلى التغلب على الصعوبة المتزايدة التي تواجهها المحكمة في تلبية احتياجاتها إلى الترجمة والنشر، وتقليص عدد منشوراتها المتأخرة، والأخذ بالتكنولوجيا العصرية لتحسين قدرتها على تخزين الوثائق ونشرها واسترجاعها وتوزيعها.
- ٥-٧ والتوزيع المقدر بالنسبة المئوية لمجموع الموارد التي ستتاح للمحكمة في فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ سيكون على النحو التالي:

الميزانية العادية (النسبة مئوية)	
٣٤,٣	ألف - أعضاء المحكمة
٤٥,٩	باء - قلم المحكمة
١٩,٨	جيم - دعم البرامج
١٠٠,٠	المجموع

الجدول ١-٧

ملخص الاحتياجات حسب العنصر

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

العنصر	نفقات ١٩٩٧-١٩٩٦	اعتمادات ١٩٩٩-١٩٩٨	النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف ٢٠٠١-٢٠٠٠
			النسبة المئوية	المبلغ		
ألف - أعضاء المحكمة	٧ ٢٠٥,١	٧ ٥٤٦,١	(٣,٥)	(٢٦٩,٨)	٧ ٢٧٦,٣	٧ ٦٣٧,٥
باء - قلم المحكمة	٩ ٨٢٣,٧	٨ ٩٤٣,١	٨,٥	٧٦٢,٨	٩ ٧٠٥,٩	١٠ ١٠٨,٩
جيم - دعم البرامج	٣ ٢٤٠,٦	٤ ١٧٠,٤	٣,٨	١٦٢,١	٤ ٣٣٢,٥	٤ ٥١٦,٧
المجموع	٢٠ ٢٦٩,٤	٢٠ ٦٥٩,٦	٣,١	٦٥٥,١	٢١ ٣١٤,٧	٢٢ ٢٦٣,١

الجدول ٢-٧

ملخص الاحتياجات حسب وجوه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	نفقات ١٩٩٧-١٩٩٦	اعتمادات ١٩٩٩-١٩٩٨	النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف ٢٠٠١-٢٠٠٠
			النسبة المئوية	المبلغ		
الوظائف	٧ ٨٩٥,٢	٧ ١٤٧,٤	٨,٨	٦٣٥,٨	٧ ٧٨٣,٢	٨ ٠٩٦,٧
تكاليف الموظفين الأخرى	١ ٨٤٩,٤	١ ٦٩٣,٩	٦,١	١٠٥,٠	١ ٧٩٨,٩	١ ٨٨٢,٧
تعويضات غير الموظفين	٧ ١٨٢,١	٧ ٤٨١,٣	(٣,٢)	(٢٤٤,٦)	٧ ٢٣٦,٧	٧ ٥٩٥,٩
الخبراء الاستشاريون والخبراء	١٣,٤	٤١,٧	٥٢,٧	٢٢,٠	٦٣,٧	٦٦,٦
السفر	٧١,٠	١١٠,٣	(٢٢,٨)	(٢٥,٢)	٨٥,١	٨٩,٣
الخدمات التعاقدية	٤٦٠,٨	٨٠٢,٢	٥٨,٧	٤٧١,٥	١ ٢٧٣,٧	١ ٣٣٣,٠
مصروفات التشغيل العامة	٢ ١٠٠,٠	٢ ٧١٩,٥	(١٤,٠)	(٣٨٢,١)	٢ ٣٣٧,٤	٢ ٤٢٨,٧
الضيافة	١٧,٧	١٤,٦	-	-	١٤,٦	١٥,٢
اللوازم والمواد	٣١٧,٠	٢٧٥,٨	-	-	٢٧٥,٨	٢٨٨,٦
الأثاث والمعدات	٣٦٢,٨	٣٧٢,٩	١٩,٤	٧٢,٧	٤٤٥,٦	٤٦٦,٤
المجموع	٢٠ ٢٦٩,٤	٢٠ ٦٥٩,٦	٣,١	٦٥٥,١	٢١ ٣١٤,٧	٢٢ ٢٦٣,١

الجدول ٣-٧

الاحتياجات من الوظائف

الوحدة التنظيمية: محكمة العدل الدولية

المجموع		الوظائف المؤقتة				الوظائف الثابتة	
		الموارد الخارجة عن الميزانية		الميزانية العادية		الميزانية العادية	
-٢٠٠٠ ٢٠٠١	-١٩٩٨ ١٩٩٩	-٢٠٠٠ ٢٠٠١	-١٩٩٨ ١٩٩٩	-٢٠٠٠ ٢٠٠١	-١٩٩٨ ١٩٩٩	-٢٠٠٠ ٢٠٠١	-١٩٩٨ ١٩٩٩
الفئة الفنية وما فوقها							
١	١	-	-	-	-	١	١
الأمين العام المساعد							
١	١	-	-	-	-	١	١
مد - ٢							
١	١	-	-	-	-	١	١
مد - ١							
٣	٣	-	-	-	-	٣	٣
ف - ٥							
١٥	١٣	-	-	-	-	١٥	١٣
ف - ٣/٤							
٥	٣	-	-	-	-	٥	٣
ف - ١/٢							
٢٦	٢٢	-	-	-	-	٢٦	٢٢
المجموع							
فئة الخدمات العامة							
٦	٦	-	-	-	-	٦	٦
الرتبة الرئيسية							
٢٩	٢٩	-	-	٣	٣	٢٦	٢٦
الرتب الأخرى							
٣٥	٣٥	-	-	٣	٣	٣٢	٣٢
المجموع							
٦١	٥٧	-	-	٣	٣	٥٨	٥٤
المجموع الكلي							

أعضاء المحكمة

ألف -

الجدول ٤-٧

ملخص الاحتياجات حسب وجوه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	نققات		اعتمادات		النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة	إعادة تقدير التكاليف	تقديرات ٢٠٠١-٢٠٠٠
	١٩٩٧-١٩٩٦	١٩٩٩-١٩٩٨	المبلغ	النسبة المئوية	تقدير التكاليف	تقدير التكاليف			
تعويضات غير الموظفين	٧ ١٨٢,١	٧ ٤٨١,٣	(٢٤٤,٦)	(٣,٢)	٧ ٢٣٦,٧	٣٥٩,٢	٧ ٥٩٥,٩	٢٥٩,٢	٧ ٥٩٥,٩
السفر	٢٣,٠	٦٤,٨	(٢٥,٢)	(٣٨,٨)	٣٩,٦	٢,٠	٤١,٦	٢,٠	٤١,٦
المجموع	٧ ٢٠٥,١	٧ ٥٤٦,١	(٢٦٩,٨)	(٣,٥)	٧ ٢٧٦,٣	٣٦١,٢	٧ ٦٣٧,٥	٣٦١,٢	٧ ٦٣٧,٥

٦-٧ استعرضت الجمعية العامة، في دورتها الثالثة والخمسين، شروط الخدمة والتعويضات الخاصة بأعضاء المحكمة. ووافقت الجمعية، في قرارها ٢١٤/٥٣ المؤرخ ١٨ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨، على أجور أعضاء محكمة العدل الدولية ومعاشاتهم التقاعدية وغير ذلك من شروط خدمتهم (١٦٠ ٠٠٠ دولار سنويا، اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٩، لمرتب كل قاض؛ وبدلات قدرها ١٥ ٠٠٠ دولار سنويا لرئيس المحكمة و ٩٤ دولارا يوميا - في حدود ٩ ٤٠٠ دولار سنويا - لنائب الرئيس عندما يتولى الرئاسة؛ وزيادة قدرها ١٠,٣ في المائة في المعاشات التقاعدية للقضاة السابقين أو للباقيين على قيد الحياة من أزواج القضاة السابقين). وينتظر أيضا تكملة الموارد المقترحة في هذه التقديرات، حسب الحاجة، بالتزامات يتم الدخول فيها بموجب أحكام القرار المتعلق بالنفقات غير المنظورة والاستثنائية الذي ستتخذه الجمعية في دورتها الرابعة والخمسين.

الاحتياجات من الموارد (بالمعدلات الحالية)

تعويضات غير الموظفين

٧-٧ تبلغ التقديرات المقترحة، قبل إعادة تقدير التكاليف، ٧ ٢٣٦ ٧٠٠ دولار. وهي تشمل انخفاضا قدره ٦٠٠ ٢٤٤ دولار يعكس (أ) المبلغ غير المتكرر وقدره ٢٢٣ ٦٠٠ دولار المتصل بتعيين قضاة خاصين عملا بقرار الجمعية العامة ٢٢٣/٥٢ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ المتعلق بالنفقات غير المنظورة والاستثنائية لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩؛ (ب) انخفاضا قدره ١٩ ٨٠٠ دولار في المعاشات التقاعدية للقضاة السابقين والأزواج الباقيين على قيد الحياة؛ (ج) انخفاضا قدره ١ ٢٠٠ دولار يمثل انخفاضا صافيا في مخصصات إجازة زيارة الوطن والسفر لحضور جلسات المحكمة ومنحة التعليم.

السفر

٨-٧ ستغطي الاحتياجات التقديرية تحت هذا البند (٣٩ ٦٠٠ دولار)، التي تشمل انخفاضا قدره ٢٥ ٢٠٠ دولار، تكاليف السفر والإقامة لرئيس المحكمة لحضور دورات الجمعية العامة، وتكاليف السفر والإقامة لأعضاء المحكمة عند قيامهم بمهام رسمية أخرى.

باء - قلم المحكمة

الجدول ٥-٧

ملخص الاحتياجات حسب وجوه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	نفقات ١٩٩٧-١٩٩٦		اعتمادات ١٩٩٩-١٩٩٨		النمو في الموارد		تقديرات ٢٠٠١-٢٠٠٠
	المبلغ	النسبة المئوية	المبلغ	النسبة المئوية	المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	
الوظائف	٧ ٨٩٥,٢	١٤٧,٤	٧ ١٤٧,٤	٨,٨	٧ ٧٨٣,٢	٣١٣,٥	٨ ٠٩٦,٧
تكاليف الموظفين الأخرى	١ ٨٤٩,٤	٦٩٣,٩	١ ٦٩٣,٩	٦,١	١ ٧٩٨,٩	٨٣,٨	١ ٨٨٢,٧
الخبراء الاستشاريون والخبراء	١٣,٤	٤١,٧	٤١,٧	٥٢,٧	٦٣,٧	٢,٩	٦٦,٦
السفر	٤٨,٠	-	٤٥,٥	-	٤٥,٥	٢,٢	٤٧,٧
الضيافة	١٧,٧	-	١٤,٦	-	١٤,٦	٠,٦	١٥,٢
المجموع	٩ ٨٢٣,٧	٨ ٩٤٣,١	٨ ٩٤٣,١	٨,٥	٩ ٧٠٥,٩	٤٠٣,٠	١٠ ١٠٨,٩

٩-٧ يقدم القلم للمحكمة الدعم القانوني والدبلوماسي وغير ذلك من الدعم التقني. وهو مسؤول عن الإدارة المالية والمحاسبة وخدمات المؤتمرات والمحفوظات وخدمات التوزيع والوثائق وخدمات المكتبة، وهو أيضا القناة

العادية للاتصالات من المحكمة وإليها. وينتخب المسجل ونائب المسجل لمدة سبع سنوات ويجوز إعادة انتخابهما. وتعين المحكمة موظفي القلم وفقا للفقرة ٢ من المادة ٢١ من نظامها الأساسي.

الاحتياجات من الموارد (بالمعدلات الحالية)

الوظائف

١٠-٧ ستغطي الاحتياجات التقديرية (٢٠٠ ٧٨٣ ٧ دولار) تكاليف ٢٦ وظيفة ثابتة من الفئة الفنية وما فوقها، واستمرار ٣٢ وظيفة ثابتة من فئة الخدمات العامة، (٦ من الرتبة الرئيسية و ٢٦ من الرتب الأخرى)، واستمرار ٣ وظائف مؤقتة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى). ويتصل النمو (٨٠٠ ٦٣٥ دولار) بمقترح إنشاء أربع وظائف جديدة (اثنان من الرتبة ف - ٤ واثنان من الرتبة ف - ٢). وبالنظر إلى عدد القضايا وعبء عمل المحكمة، من الضروري إعادة وظيفتي مترجمين من الرتبة ف - ٤ كانتا مؤقتتين وألغيتا في فترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧، وهو أمر سيحد من الحاجة إلى انتداب مترجمين مستقلين للعمل في المحكمة. وسيقوم موظف من الرتبة ف - ٢ بتنسيق تصميم وتطوير وتنفيذ نظم التشغيل الآلي، وسيعمل موظف من الرتبة ف - ٢ كمحرر متفرغ للمنشورات ومصحح للتجارب المطبعية بغية تقليص الاحتياجات إلى مصححي التجارب المطبعية المستقلين. والغرض من جميع الوظائف الجديدة المقترحة هو تحسين إصدار الوثائق والمنشورات القانونية في الأجل المناسب وتخزين واسترجاع وتوزيع الوثائق بواسطة التكنولوجيا العصرية.

تكاليف الموظفين الأخرى

١١-٧ تشمل الاحتياجات التقديرية (٩٠٠ ٧٩٨ ١ دولار) المتصلة بتكاليف الموظفين الأخرى إدراج مبالغ لما يلي:

(أ) المساعدة المؤقتة للاجتماعات (٩٠٠ ٤٣٥ ١ دولار) لانتداب طابعين باللغتين الانكليزية والفرنسية، وانتداب وسفر مصححي التجارب المطبعية والمترجمين الشفويين والمترجمين التحريريين والطابعين المختزلين المؤقتين اللازمين لخدمات المؤتمرات قبل الجلسات السرية وجلسات الاستماع العلنية التي تعقدتها المحكمة وأثناءها:

(ب) المساعدة المؤقتة العامة (٩٠٠ ٢٦٤ دولار)، تشمل نموا في الموارد قدره ٩٠٠ ٧٨ دولار، لموظفي السكرتارية والسعاة ومساعدي شؤون المكتبات وعمال الهاتف لتعزيز عدد الموظفين الدائمين والعمل كمناوبين في حالات إجازات الأمومة والإجازات المرضية؛

(ج) العمل الإضافي (٩٨ ١٠٠ دولار)، يعكس نموا قدره ١٠٠ ٢٦ دولار استنادا إلى أنماط الإتفاق الفعلية، لتقديم المساعدة المؤقتة في أعمال السكرتارية للقضاة وموظفي القلم الدائمين، أثناء فترات عبء العمل، والمساعدة في الاستنساخ والمحفوظات/التوزيع، والشؤون المالية، والأمن. وسيقتضي هذا الاعتماد إلى الحد من تجميع الموظفين للإجازات التعويضية.

الخبراء الاستشاريون والخبراء

١٢-٧ ستغطي الاحتياجات البالغة ٦٣ ٧٠٠ دولار، التي تشمل نموا قدره ٢٢ ٠٠٠ دولار، تكاليف الخبرة الفنية للمساعدة في الجهود المبذولة حاليا من أجل الأخذ بالتكنولوجيا العصرية. وعلى وجه الخصوص، ستحتاج المحكمة إلى مبرمج/خبير استشاري لتطوير وتنفيذ نظام للمعلومات المتعلقة بالوثائق، وخدمات استشارية لأمن الشبكة الحاسوبية والمشروع الجاري للمسك الآلي للمحفوظات.

السفر

١٣-٧ يقترح اعتماد قدره ٤٥ ٥٠٠ دولار لتكاليف سفر المسجل لحضور دورات الجمعية العامة وسفر موظفي قلم المحكمة في مهام رسمية أخرى خاصة بالمحكمة.

الضيافة

١٤-٧ يتصل الاعتماد البالغ ٦٠٠ ١٤ دولار باحتياجات المحكمة في مجال الضيافة أثناء الزيارات التي يؤديها رؤساء الدول أو الحكومات وغيرهم من المسؤولين الحكوميين ومسؤولي المنظمات الدولية إلى المحكمة، وحفلات استقبال المستشارين القانونيين، وغير ذلك من المناسبات الرسمية.

الجدول ٦-٧
جيم -

دعم البرامج
ملخص الاحتياجات حسب وجوه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	نفقات ١٩٩٧-١٩٩٦	اعتمادات ١٩٩٩-١٩٩٨	النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف ٢٠٠١-٢٠٠٠
			المبلغ	النسبة المئوية		
الخدمات التعاقدية	٤٦٠,٨	٨٠٢,٢	٤٧١,٥	٥٨,٧	١ ٢٧٢,٧	١ ٢٢٢,٠
مصروفات التشغيل العامة	٢ ١٠٠,٠	٢ ٧١٩,٥	(٢٨٢,١)	(١٤,٠)	٢ ٢٢٧,٤	٢ ٤٢٨,٧
اللوازم والمواد	٣١٧,٠	٢٧٥,٨	-	-	٢٧٥,٨	٢٨٨,٦
الأثاث والمعدات	٣٦٢,٨	٣٧٢,٩	٧٢,٧	١٩,٤	٤٤٥,٦	٤٦٦,٤
المجموع	٣ ٢٤٠,٦	٤ ١٧٠,٤	١٦٢,١	٢,٨	٤ ٣٢٢,٥	٤ ٥١٦,٧

١٥-٧ تشمل التقديرات تحت هذا الباب الفرعي المبالغ المتصلة باحتياجات الخدمات المشتركة لمحكمة العدل الدولية وقلمها، بما في ذلك على وجه الخصوص، مساهمة الأمم المتحدة في مؤسسة كارنيجي مقابل استخدام قصر السلم. وتشمل أيضا تكاليف منشورات المحكمة، واقتناء اللوازم والمعدات، ومصروفات التشغيل العامة.

الاحتياجات من الموارد (بالمعدلات الحالية)

الخدمات التعاقدية

١٦-٧ ستغطي الاحتياجات التقديرية البالغة ٧٠٠ ٢٧٢ ١ دولار، التي تشمل نموًا في الموارد قدره ٤٧١ ٥٠٠ دولار، تكاليف ما يلي:

(أ) برنامج الطباعة الخاص بالمحكمة (٢٠٠ ٩٣١ دولار)، يشمل نموًا في الموارد قدره ٤١٦ ٠٠٠ دولار، للاضطلاع بالأعمال الكثيرة المتأخرة المتصلة بمجلات مذكرات المحكمة ومرافعاتها وسلسلة وثائقها ولطباعة الوثائق التي سيستتبعها إصدار المحكمة لأحكام في القضايا التي هي حاليا قيد النظر؛

(ب) الترجمة الخارجية التعاقدية (٢٠٠ ٢٥٢ دولار)، يعكس نموًا في الموارد قدره ٤٢ ٢٠٠ دولار. وسيغطي هذا الاعتماد تكاليف ترجمة مرفقات المذكرات الخطية وغيرها من الوثائق القانونية التي لا يشترط أن تترجم داخل المحكمة. وقد شهد عدد هذه الوثائق زيادة هائلة في السنوات الأخيرة بسبب الزيادة في عدد القضايا التي تنظر فيها المحكمة وعبء عملها.

(ج) خدمات تجهيز البيانات (٣٠٠ ٨٩ دولار)، مما يفضي إلى نمو قدره ١٢ ٣٠٠ دولار، للتراخيص والاشتراكات (٦ ٥٠٠ دولار)، وللاشتراك في الموقع على الشبكة العالمية/استخدام الموقع (٢٤ ٠٠٠ دولار) واقتناء قاعدة بيانات وإدخال البيانات (٨٠٠ ٥٨ دولار)، بما في ذلك البرامج الحاسوبية لتسجيل المحفوظات، والبرامج الحاسوبية للفهرسة القانونية، وبرامج حاسوبية لفهرس الإعارة من المكتبة.

مصرفات التشغيل العامة

١٧-٧ الاحتياجات البالغة ٤٠٠ ٢٢٧ ٢ دولار، تشمل انخفاضا قدره ١٠٠ ٣٨٢ دولار، وتعكس الأثر الصافي للتغيرات الوارد وصفها فيما يلي:

(أ) المساهمة التي تدفعها الأمم المتحدة مقابل نصيبها في مصرفات التشغيل العامة للمرافق المتاحة للمحكمة في قصر السلم بلاهاي تبلغ ٨٠٠ ٩١٣ ١ دولار. وثمة انخفاض قدره ٨٠٠ ٣٤٩ دولار يعكس تسوية متصلة باستخدام أموال وفّرها النمو الذي تحقق أجلا نتيجة لتوسيع أماكن عمل المحكمة في فترة السنتين السابقة. وقبلت الجمعية العامة، في قرارها ٢١٤/٥٠ المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٥، مقترحات اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية الواردة في تقريرها (A/50/7/Add.11)، بأن يكون الاعتماد المخصص لمراعاة أثر التضخم خاضعا لاستعراض اللجنة وموافقتها في كل مرة يطلب فيها. وطلبت مؤسسة كارنيجي زيادة المساهمة بنسبة ٢ في المائة كل سنة من فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١؛

(ب) استئجار معدات الاستنساخ (٢٠٠ ٣٢ دولار)، يعكس زيادة قدرها ٦ ٩٠٠ دولار لازمة لتغطية تكلفة استئجار آلة استنساخ إضافية؛

(ج) تكاليف المكالمات الهاتفية الخارجية ورسوم البريد والحقائب الدبلوماسية والبرقيات والاتصالات بالتملكس والفاكس والبريد الإلكتروني (٨٠٠ ٢٠٢ دولار)، ويشمل زيادة قدرها ١٠ ٠٠٠ دولار استنادا إلى أنماط الإنفاق الفعلية؛

(د) صيانة معدات التشغيل الآلي والمركبات وغيرها من معدات المكاتب التابعة للمحكمة (٧٠٠ ١٦٥ دولار). ويعكس هذا انخفاضا قدره ٢٠٠ ٤٩ دولار يعود أساسا إلى حدوث انخفاض في سعر الخدمات؛

(هـ) التأمين على السيارات الرسميتين الخاصتين بالمحكمة وخدمات متنوعة أخرى تُقدم إلى المحكمة (٢٢ ٩٠٠ دولار).

اللوازم والمواد

١٨-٧ سيغطي الاحتياج التقديري البالغ ٨٠٠ ٢٧٥ دولار تكلفة كُتب المكتبة (٩٠٠ ١٠٥ دولار) واللوازم والقرطاسية والورق اللازم للاستنساخ الداخلي ولوازم الطباعة الأوفست ولوازم متنوعة أخرى (٩٠٠ ١٦٩ دولار).

الأثاث والمعدات

١٩-٧ تتصل الاحتياجات البالغة ٦٠٠ ٤٤٥ دولار، وتشمل نموا في الموارد قدره ٧٢ ٧٠٠ دولار، بما يلي: (أ) استبدال الخزائن ونظم التحكم في درجة الحرارة والرطوبة الخاصة بالمحفوظات، واقتناء نظام لكتابة العناوين البريدية والإرسال ونظام تصوير لإعداد صور عن الملفات للشبكة الداخلية والإنترنت والطباعة والمحفوظات، وشراء أثاث ومعدات متنوعة أقل قيمة من قبيل مناضد للحواسيب وآلة لتجليد الكتب وأجهزة فاكس وآلة لتمزيق الورق (١٠٠ ١٧٠ دولار)؛ (ب) تحسين هيكل الشبكة الحاسوبية وشراء تراخيص لبرامج التطبيقات الحاسوبية ومجموعة متنوعة من المعدات مثل حاسوب مضيف من نوع proxy - bastion، ومعدات للتشفير، وبرامج حاسوبية للترجمة ومقارنة الوثائق (٩٠٠ ١٨٥ دولار)؛ (ج) استبدال الحواسيب الخاصة بالمحكمة وزيادة قدرتها (٦٠٠ ٨٩ دولار).

الجدول ٧-٧

موجز إجراءات المتابعة المتخذة لتنفيذ التوصيات ذات الصلة الصادرة عن هيئات المراقبة الخارجية والداخلية واللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية

الإجراء المتخذ لتنفيذ التوصية	وصف موجز للتوصية
<p>استنادا إلى تحليل للتكاليف والفوائد، من الواضح أن الاستعانة بالترجمين المستقلين لمدة طويلة أبهظ تكلفته، ذلك أنهم يُتدبون من خارج هولندا ويُدفع لهم بدل الإقامة اليومي. ولذلك السبب، اقترحت المحكمة إعادة وظيفتي مترجمين من الرتبة ف - ٤ في فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١.</p>	<p>اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية (A/52/7 (Chap.II, Part III))</p> <p>فيما يتعلق بالموارد المقترحة للمساعدة المؤقتة للاجتماعات، ترى اللجنة الاستشارية أنه إذا استمر حجم العمل في التزايد، قد يكون من الضروري بحث فعالية تكلفة تقديم الخدمات المؤقتة بالمقارنة مع تكلفة استخدام الموظفين المعيّنين (الفقرة الفرعية ٥ من الفقرة الثالثة).</p>
<p>تستعرض المحكمة حاليا مسألة تخزين وثائقها ونشرها واسترجاعها وتوزيعها. ومع تطور موقع المحكمة على الانترنت وشبكتها الداخلية، ستزداد حتما القدرة على استرجاع ووثائق المحكمة وتوزيعها. وستزداد أيضا القدرة على التخزين بتقلص الاحتياجات إلى الوثائق المطبوعة فيما يتصل بمنشورات المحكمة. وبغية تعجيل هذه العملية، اقترحت وظيفة من الرتبة ف - ٢ لمساعدة المحكمة في جهودها الرامية إلى الأخذ بالتكنولوجيا العصرية وتعزيز استخدامها للإنترنت والشبكة الداخلية لغرض نشر وثائقها.</p>	<p>توصي اللجنة الاستشارية بأن تبحث المحكمة بنشاط مسألة الأخذ بالتكنولوجيا العصرية بما في ذلك الوسائل التي تستخدمها النظم القضائية الإقليمية والوطنية، وكذلك الخبرة التي اكتسبها مكتب الشؤون القانونية في خفض العمل المتأخر لديه فيما يتعلق بنشر المعاهدات، بغية تحسين وتعصير قدرة المحكمة على تخزين وثائقها ونشرها واسترجاعها وتوزيعها (الفقرة الفرعية ٧ من الفقرة الثالثة).</p>
<p>وإضافة إلى الأخذ بالتكنولوجيا العصرية، اقترحت المحكمة إنشاء وظيفة من الرتبة ف - ٢ لموظف متفرغ لإعداد النسخ/تصحيح التجارب المطبعية لكفالة صدور المنشورات في الوقت المناسب.</p>	

